

MÉTIS DANCE KEY WORDS
MOTS CLÉS DE LA DANSE MÉTISSE
MO DANS MÉTIS

ENGLISH ANGLAIS ANGLÈ	FRENCH FRANÇAIS FRANSÈ	MICHIF-FRANSÈ OF ONTARIO MICHIF-FRANSÈ DE L'ONTARIO MICHIF-FRANSÈ DLONTARIO
1. social	social	rankont
2. fun	plaisir	dzu fun
3. safety	sécurité	atansyon
4. jigging or step dancing	giguer	jigé
5. foot tapping	Podorythmie	tap dzu pyé
6. fiddlers	violoniste	vyawlawneu
7. hand clapping	applaudissement à la main	tap dé min
8. spoons	les cuillères	lé kuyèr
9. Red River jig	Gigue de la rivière Rouge	jig dla rivyér Rouj
10. two parts	deux parties	deu partsi
11. melody	mélodie	la tounn
12. basic steps	les pas de base	lé paw dbawz
13. fancy steps	les pas complexes/ les pas raffinés	lé paw fannsi
14. Individual dance	danser seul	dansé solo
15. Couple dance	danser en couple	dans a deu
16. Three-person (Trio) dance	danse à trois	dans a trouaw
17. Group dance	danse de groupe	dans dgroup
18. Square dance	sets carrés	sèt kawré
19. Quadrille	cotillon	kawtsiyon
20. Waltz	valse	vals
21. Reel	reel	ril
22. Caller	le câleur	lkawleur
23. Leader	le meneur	le lid
24. Broom Dance	Danse du balai	dans dzu balè
25. Butterfly	Danse du papillon	dans dzu papyon
26. Do Si Do Reel	Le reel Do Si Do	ril do si do
27. Drops of Brandy (Hook Dance)	Danse du crochet	dans dzu krawchè / gout dbrandé
28. Duck Dance	Danse du canard	dans dkanawr
29. Freeze Jig	Danse et fige (gèle)	dans pi arèt (jèl)
30. The Handkerchief Dance	Danse du mouchoir	dans dzu mouchwèr
31. Heel Toe Polka	Danse talon-pointe	dans talon awrtèy
32. Sash dance	Danse ceintures fléchées	dans sintsur fléché
33. Orange Blossom Special	Gigue spéciale "Orange Blossom"	jig "Orange Blossom"
34. Reel of Four	Reel à quatre	ril a kat
35. Reel of Eight	Reel à huit	ril a wuit
36. Rabbit Dance	Danse du lapin, du lièvre	dans dzu lièw
37. Red River Jig	Gigue de la rivière Rouge (MMF)	jig dla rivyér rouj (ON) / oayache mannin (MMF & GDI)

MÉTIS LANGUAGES INITIATIVES

38. Seven Step	Danse en sept pas	dans a sèt paw
39. St. Anne's Reel or Anne's Reel	Le reel de la baie Ste Anne	ril dla Sint Ann
40. Tail of the Wolf	Queue de rougarou (loup)	keu dlou / keu droogawroo
41. Virginia Reel	Danse du moulinet de Virginie	ril de virjini
42. Maple Leaf Stomp	Danse de la feuille d'érable	stèp dla feuy dérab